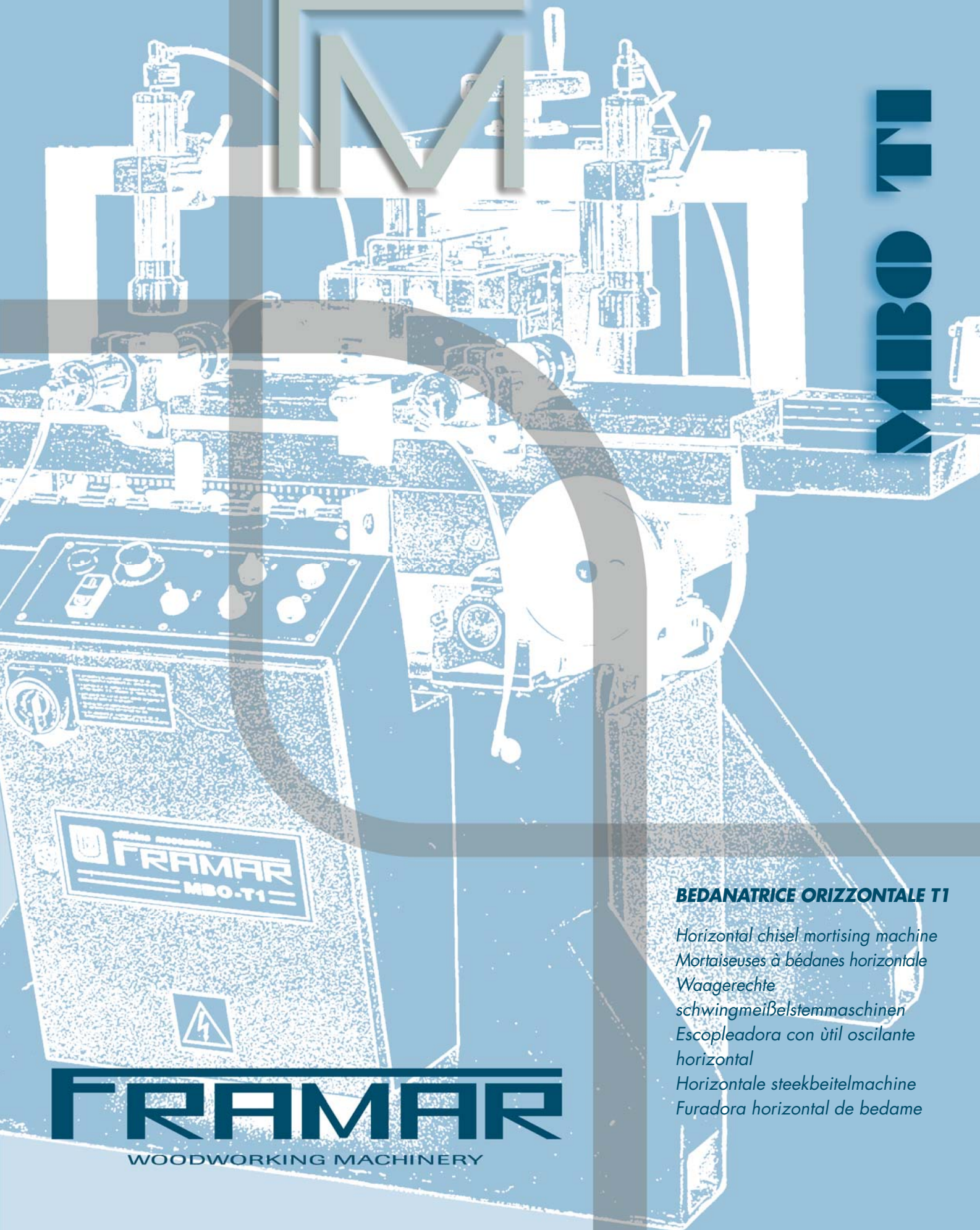


FM

MBD T1



BEDANTRICE ORIZZONTALE T1

Horizontal chisel mortising machine

Mortaiseuses à bédanes horizontale

Waagerechte

schwingmeißelstemmaschinen

Escopleadora con útil oscilante

horizontal

Horizontale steekbeitelmachine

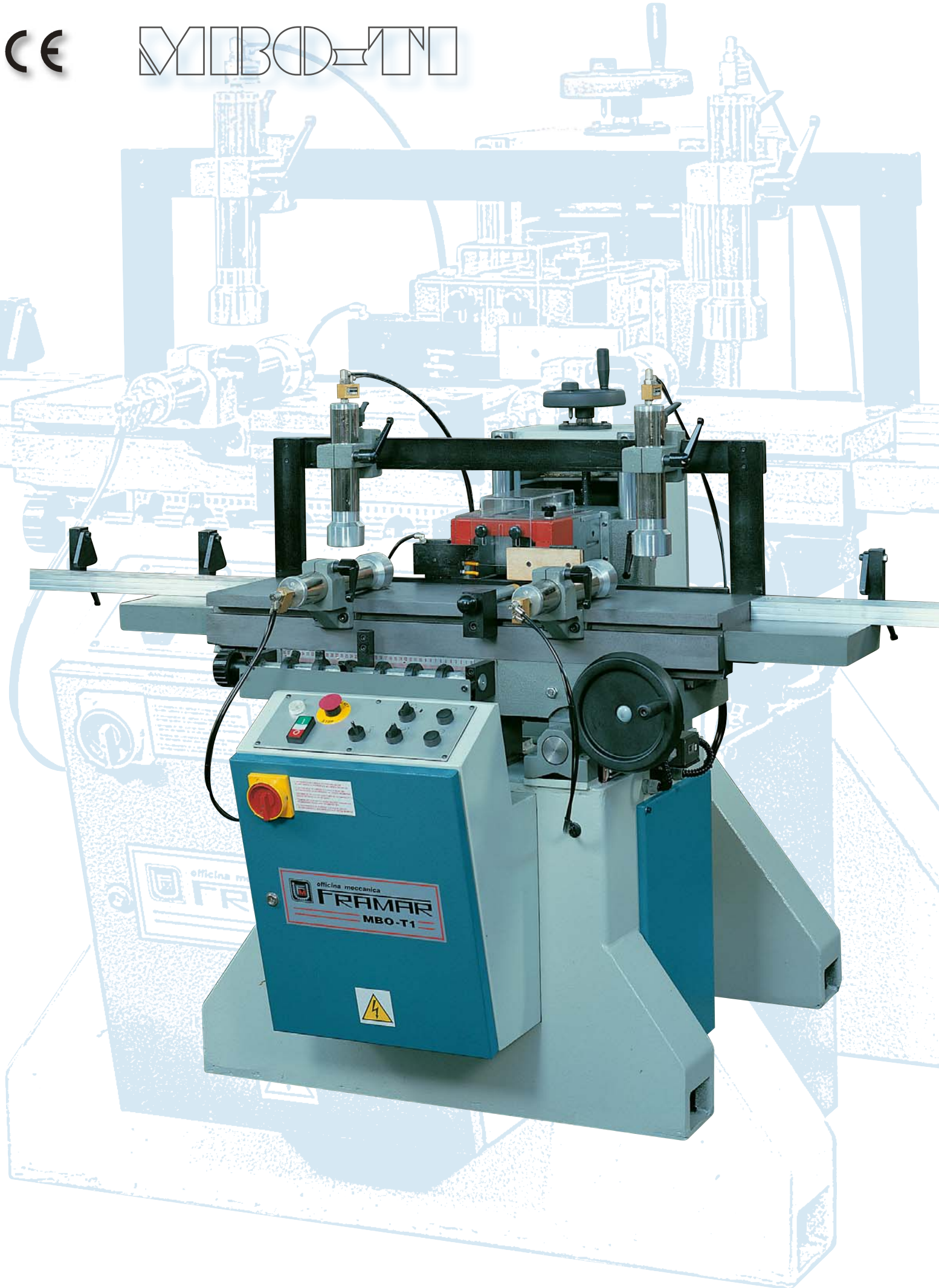
Furadora horizontal de bedame

FRAMMAR

WOODWORKING MACHINERY



MIBO-T1

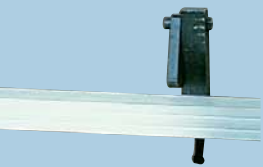


- Dispositivo fermi di profondità
- Depth stops device
- Dispositif d'arrêt de profondeur
- Tief-Vorrichtung
- Dispositivo de topes de profundidad
- Diepte aanslag systeem
- Dispositivo topes de profundidade



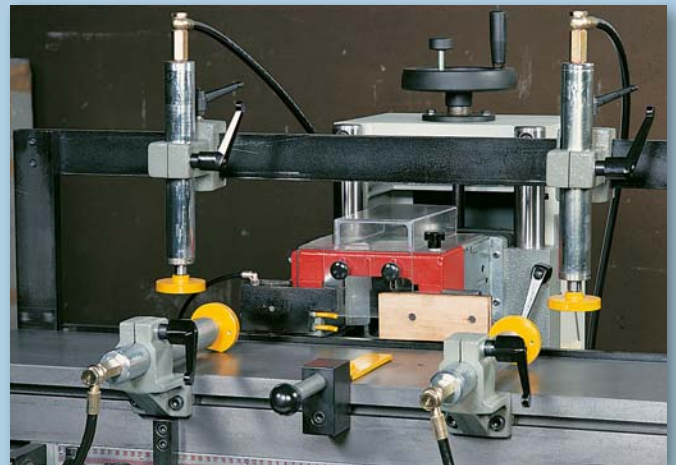
Protezione utensile

- Tool safety devices
- Protecteur de l'outil
- Werkzeugschutz
- Protección herramientas
- Werktuigbescherming
- Protector de ferramenta



A RICHIESTA Bloccaggi idraulici

- On request* Hydraulic locking
- Sur demande* Blocage hydrauliques
- Auf Verlangen* Hydraulische Klemmvorrichtungen
- A pedido* Prensaes idraulicos
- In optie op* Hydraulische blokkering
- A pedido* Bloqueios hidráulicos

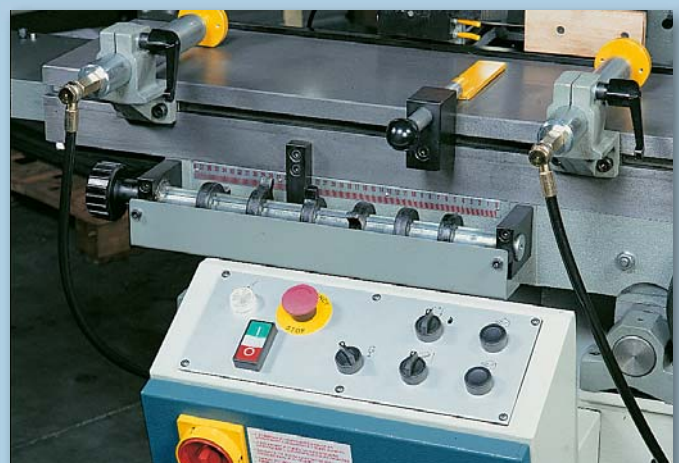


Pannello comando

- Control board
- Tableau de contrôle
- Schalttafel
- Cuadro de mandos
- Bedieningspaneel
- Quadro de mando

Dispositivo a revolver a 7 battute

- Revolving device with 7 stops
- Dispositif à revolver à 7 butées
- Drehvorrichtung mit 7 Anschägen
- Dispositivo de revolver con 7 topes
- Revolver-systeem met 7 aanslagen
- Dispositivo de revolver de 7 topes





DESCRIZIONE TECNICA

È stato studiato e realizzato dalla ns. ditta un nuovo modello di bedanatrice orizzontale a una testa capace di soddisfare sia le esigenze della media e piccola industria che dell'artigiano. Può eseguire cave di diversa lunghezza e profondità su montanti di finestre, balconi e porte. La struttura della macchina è composta da un basamento in acciaio di grosso spessore, e in ghisa le rimanenti parti. Il movimento trasversale del piano è comandato da un pistone oliopneumatico a velocità regolabile e scorre su guide tonde rettificate protette da raschiatori. Sul movimento longitudinale del piano che avviene tramite volantino è applicato un dispositivo a revolver con fermi meccanici di battuta. N° 4 Morse pneumatiche bloccaggio pezzo. Bloccaggio automatico del piano durante la lavorazione. Raccordo di aspirazione truciolo. La parte elettrica è protetta da termiche e fusibili i comandi sono a 24 Volt. Il sistema di sicurezza pneumatico prevede il non avvio della macchina se il pezzo non è bloccato. La macchina è corredata di guide supplementari in alluminio con fermi a bilanciere.



TECHNICAL DESCRIPTION

Our company has developed and realized a new model of horizontal chisel mortising machine with one head capable of satisfying the requirements of both small and middle industry and handcraft. It can make mortisers of various lengths and depths on window, balcony and door posts. The machine structure includes a thick steel basement with remaining parts in cast-iron. The table transversal movement is controlled by a pneumatic piston with adjustable speed which slides on ground round bars protected by scrapers. On the table longitudinal movement, which is controlled by a handwheel, a revolving device with mechanical stops is fitted. 4 pcs wood clamping pneumatic vises Automatic table locking device during operation. Chips exhaust fitting. The electricals are protected by thermal relays and fuses. The controls are operated at 24 volts. The pneumatic safety system prevents any starting of the machine if the woodpiece is not clamped. The machine is equipped with additional aluminum guides with balance stops.



DESCRIPTION TECHNIQUE

Notre société a étudié et réalisé un nouveau modèle de mortaiseur à bédanes horizontale à 1 tête en gré de satisfaire les exigences de l'industrie petite et moyenne aussi bien que celles de l'artisanat. Elle peut effectuer des mortaises de différentes longueurs et profondeurs sur des montants de fenêtre, balcons et portes. La structure de la machine comprend un bâti en acier de grand épaisseur, tandis que les autres pièces sont en fonte. Le mouvement transversal de la table est commandé par un piston hydraulique à vitesse réglable qui glisse sur des guides ronds rectifiés, protégés, par des racleurs.

Sur le mouvement longitudinal de la table, qui est effectué par petit volant, est fixé un dispositif à revolver avec des butées mécaniques. 4 pcs Etau pneumatiques de blocage des pièces. Blocage automatique de la table pendant l'usinage. Raccord d'aspiration des copeaux. La partie électrique est protégée par des relais thermiques et des fusibles. Les commandes sont à 24 volts. Le système de sécurité pneumatique prévoit le non-démarrage de la machine si la pièce n'est pas bloquée. La machine est équipée de guides supplémentaires en aluminium avec butées à balancier.



TECHNISCHE BESCHREIBUNG

Unsere Firma hat einen neuen Typ 1-köpfiger waagerechter Meißelstemmaschine entwickelt und hergestellt, der die Forderungen der kleinen und mittleren Industrien sowie auch der Handwerker erfüllen kann. Sie kann Stemmlöcher von verschiedenen Längen und Tiefen auf Fenster-, Balkon- und Türstiele ausführen. Die Maschinenstruktur enthält einen dicken Stahluntergestell mit den restlichen Teilen aus Gusseisen. Die Querbewegung des Tisches wird durch einen hydraulischen Kolben mit regelbarer Geschwindigkeit gesteuert und läuft auf geschliffene runde mit Abschabern ausgerüsteten Führungen. Die longitudinale Bewegung des Tisches wird durch ein Handrad gesteuert und ist mit einer Drehvorrichtung mit mechanischen Anschlägen ausgerüstet. 4 Stk pneumatische Niederhalter. Automatische Tischsperrung während der Arbeit. Die elektrischen Teilen sind durch Thermorelais und Sicherungen geschützt. Die Steuerungsspannung ist 24 Volts. Das pneumatische Sicherheitssystem verhindert jedes Anlasses der Maschine, wenn das Werkstück nicht gesperrt ist. Die Maschine wird mit zusätzlichen Führungen aus Aluminium mit Kipphelanschlügen ausgeliefert.



DESCRIPCIÓN TÉCNICA

Nuestra firma ha desarrollado y realizado un nuevo modelo de escopleadora horizontal de una cabeza de cumplir con las exigencias tanto de la industria pequeña y media que del artesano. Puede efectuar mortajas de diferentes longitudes y profundidades en montantes de ventanas, balcones y puertas. La estructura de la máquina comprende un bastidor de acero de grande espesor mientras que las partes restantes son de fundición. El movimiento transversal de la mesa es mandado por un pistón oleoneumático de velocidad regulable que desliza en guías redondas rectificadas y protegidas por rascadores. En el movimiento longitudinal de la mesa que se efectúa por volante de mano hay un dispositivo de revolver con topes mecánicos. 4 pz tornillos de banco neumáticos de bloqueo de la pieza. Bloqueo automático de la mesa durante la elaboración. Manguito de aspiración de las virutas. La parte eléctrica está protegida por relés térmicos y fusibles. Los mandos son de 24 volts. El sistema de seguridad neumático previene el non-arranque si la pieza no está bloqueada. La máquina está equipada con guías suplementarias de aluminio con topes de prensa de husillo.



TECHNISCHE BESCHRIJVING

Onze firma heeft een nieuw type horizontale steekbeitelmaschine met een kop ontwikkeld, die aan de verplichtingen van de kleine en gemiddelde industrie alsook van de verschillende beantwoorden kan. De machine kan gaten met verschillende lengten en diepten in raamstijlen, balkon deuren maken. Het frame van de machine is van staal en de verdere delen van gietijzer. De dwars beweging van de tafel geschied door een hydropneumatische zuiger met verstelbare snelheid, welke op ronde geslepen geleidingen met afkrabbers loopt. De lengte beweging van de tafel, welke door een handwiel plaats heeft, is met een revolver-voorziening met mechanische aanslagen uitgerust. Vier pneumatische bankschroeven klemmen het werkstuk. Automatische beestiging van de tafel bij de bewerking. Afzuigverbodingsstuk. De elektrische installatie is met thermorelais en zekeringen beschermd. De besturing is op 24V. De pneumatische beveiliging verhindert het starten van de machine, als het werkstuk niet geklemd wordt. De machine is met extrageleidingen van aluminium en balanceeraanlagen uitgerust.



DESCRIÇÃO TÉCNICA

A nossa firma tem concebido e estudado um novo tipo de furadora horizontal de bedame com uma cabeça para responder às exigências do artesão e da media e da pequena indústria. Pode executar entalhos de varios comprimentos e profundidades em montantes de janelas, balcões e portas. A estrutura da máquina compreende uma bancada de aço de grande espessura e as restantes partes de ferro fundido. O movimento transversal da mesa é mandado por um pistão hidropneumático com velocidade regulável desliza sobre guias redondas rectificadas protegidas por raspadores. O movimento longitudinal da mesa que efectua-se por pequeno está equipado com um dispositivo com topes mecánicos de revolver. Quatro tornos pneumáticos bloqueiam a peça. Fixação automática da mesa durante o trabalho. Embocadura de aspiração lascas. A parte eléctrica está protegida por termorelés e fusíveis, os mandos são a 24V. O sistema de segurança pneumático impide o arranque da máquina se a peça não está bloqueada. A máquina está equipada com guias suplementarias de alumínio e topes de balancim.

dati tecnici

TECHNICAL DATA / DONNEES TECHNIQUES / TECHNIQUES MERKMALE / DATOS TECNICOS / TECHNISCHE GEGEVENS / DATOS TÉCNICOS

POTENZA MOTORE

Motor power / Puissance du moteur / Motorstärke / Potencia del motor / Motorvermogen / Potência do motor HP,CV,PS 3

CORSA LONGITUDINALE PIANO LAVORO

Worktable longitudinal stroke / Course longitudinale table de travail / Longitudinale Tischbewegung / Curso longitudinal de la mesa de trabajo / Lengteverstelling van de tafel / Curso longitudinal da mesa mm 400

CORSA TRASVERSALE PIANO LAVORO

Worktable transversal stroke / Course transversale table de travail / Transversale Tischbewegung / Curso trasversal de la mesa de trabajo / Dwersverstelling / Curso trasversal da mesa mm 150

CORSA VERTICALE TESTA

Head vertical stroke - Course verticale de la tête / Senkrechte Kopfbewegung / Curso vertical del cabezal / Steekdiepte / Curso vertical da cabeça mm 90

DIMENSIONI PIANO LAVORO

Worktable dimension / Dimensions de la table de travail / Tischabmessungen / Dimensiones de la mesa de trabajo / Afmetingen tafel / Dimensões da mesa mm 100x250

ALTEZZA PIANO LAVORO

Worktable height / Hauteur de la table de travail / Tischhöhe / Altura de la mesa de trabajo / Hoogte van de werktafel / Altura da mesa mm 890

DIMENSIONI D'INGOMBRO

Overall dimensions / Dimensions d'encomberment / Ausseré Abmessungen / Dimensiones externas / Afmetingen machine / Dimensões totais mm 1600x1400x1400

PESO

Weight / Poids / Gewicht / Peso / Gewicht / Peso kg 500

41012 CARPI (ITALY)
Via Bramante, 32
Tel. +39 059 687299
Fax +39 059 650944
framarc@framarcarpi.com
www.framarcarpi.com



OFFICINA MECCANICA S.R.L.
FRAMAR
MACCHINE PER LA LAVORAZIONE DEL LEGNO
WOODWORKING MACHINES